

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 67 (2001)  
**Heft:** [8]  
  
**Rubrik:** New Zealand Swiss Club news & happenings

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

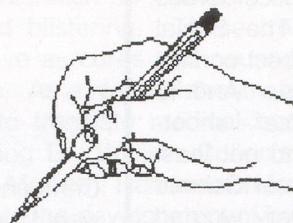
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



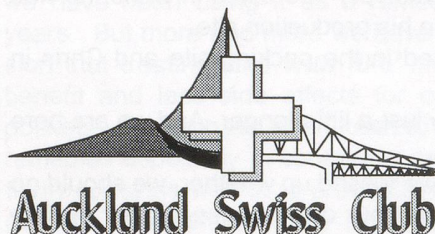
# New Zealand Swiss Club

## News & Happenings

Web-page - <http://www.swiss.org.nz>  
E-Mail - [society@swiss.org.nz](mailto:society@swiss.org.nz)



Auckland  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington  
Christchurch



[auckland@swiss.org.nz](mailto:auckland@swiss.org.nz)

### Past Events...

#### Schützenball

This was held at the Freemans Bay Community Hall on a rainy Saturday 1<sup>st</sup> September 2001, and I want to thank all the 90 or so who attended, especially the delegation which travelled up from Hamilton to pick up the prizes on behalf of their shooting group. We enjoyed a nice warm meal, then listened to a short speech and presentation of the medals by the Riflemaster, and then everyone got into some serious 'gambling' with the elaborate tombola, and danced to the easy rhythms of the Holzackerer band until well into the night.

Thank you all, for your wonderful support, and to all the generous helpers, and especially the sponsors of tombola prizes.

#### Welcome to the new members who joined us recently:

Markus + Concetta Beeli

Lenore Bryner

Claude Zollinger and Family

We hope to see you a lot at our gatherings and that you enjoy the company of us fellow Swiss.

### Forthcoming events:

#### Fondue Evening

Saturday 6<sup>th</sup> October 2001

Kaukapakapa Farm

Arrive at 7pm, so we can serve around 7.30pm

Price \$10 for members, \$15 for non-members

Please bring your caquelons, burners and forks.

If you have not already booked for this evening,

Please do so as soon as possible (by Wed 3/10/01), as seats are restricted to the inside area at the farm. Call Trudi 376 4923, or Ueli 0942 75309.

#### Mystery Tour

Sunday 18 November 2001

As the name indicates, a mystery, details of time and meeting in the next issue.

#### Visit by Ambassador Walter Thurnherr

Head of the Section for the Swiss Abroad in the Department of Foreign Affairs in Berne.

Information Evening, on matters concerning Swiss Abroad

Wednesday 5<sup>th</sup> December 2001

7.30pm

Newmarket Club, 13 Teed St, Newmarket. All welcome.

#### Samichlaus

Sunday 9<sup>th</sup> December 2001.

This is an all day event with a lunch picnic, and Santa arriving in the early afternoon to give out a Christmas surprise to all the children. It is our Christmas Party.

All are welcome, and bring your friends and family.

#### Next Jass Evening:

Friday 19<sup>th</sup> October 2001, 7.30pm,  
At 224 Hobson St, Auckland Central,  
(Oski's Lab)

Just turn up and play. Prizes and a little something for supper always welcome.

#### Stammtisch

Last Saturday of the month. Meet at the Kaukapakapa Farm for a potluck dinner (that is a meal where everyone brings everything with them)

and enjoy a peaceful casual evening at the farm. Stay overnight if you wish (you'll need your sleeping bags).

Next Stammtisch: Saturday 27<sup>th</sup> October 2001.

The farm committee will be holding a social meeting to discuss further plans for our farm - bring your ideas and a few 'cold ones'.



Introducing the Monte Carlo  
espresso machine  
from Italy.

Espresso & cappuccino at home!  
Call Nordis Distributors for details.

07 847 6731

Swiss  
chocolate  
and  
German  
confectionery  
Swiss  
biscuits



Stella



STOLWERCK

Carma Pfister

*Impex*  
INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
FINE QUALITY PRODUCTS

P.O. Box 528, 13A Sammaree Place  
Kerikeri, N.Z.  
email [impex@extra.co.nz](mailto:impex@extra.co.nz)

Phone 09 4074277  
Fax 0800 4 SWISS  
(0800 479 477)



### Forthcoming Events ....

Our annual **Christmas Function** will this year take place on **Sunday 2nd December**, commencing at 11am. Unlike in previous years, this year the venue has changed to the **Tamahere School**. This is because the Livestock Improvement is unavailable due to rebuilding and extensive renovations. Further details for this function will be in the November issue of *Helvetia*.

On **Tuesday, 4th December**, at **7.30pm** at the **Quality Hotel** (Te Rapa, Hamilton) we will be visited by Ambassador **Walter Thurnheer** of the Foreign Affairs Department in Berne.

Again, more information will be available in the November *Helvetia* issue. **AZ.**



Incorporating Domestic & Commercial Work

Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning

All Furniture Re-Upholstery

**SWISSCRAFT LTD**

Manager: **Herbert Stäheli**

Showroom: 33-39 Colombo St.  
 Frankton-Hamilton

Call us

**Phone 078 477-220**

**Fax 078 473-039**

The Panelbeater & Carpenter business of **Anita and Walter Zuber** (members of the Hamilton Swiss Club) has operated in Riverlea Road -Hamilton, for the past 24 years and is **the first panel shop in the Waikato to gain 'Quality Assurance Status'**.

The photo shows the 'Zuber-team' with Anita and Walter standing next to the cab of the truck.

## 300 Meter Shooting Competition

The Auckland Swiss Club has its own shooting section situated at their Kaukapakapa Clubhouse, and Hamilton shooters are invited to be a part off this section at no cost. A great thank you to the Aucklanders for having us up there year after year.

The Auckland Shooting Section (of which we Hamilton shooters are also a part) has achieved outstanding placings in the international Swiss shooting circle. We seem to be in the top four, behind clubs such as Johannesburg, Vancouver and our friends in Kaponga.

Each year, a small group from Hamilton travels northward to take part in this event. We normally shoot four programs - Obligatorisch, Feld-schiessen, Auslandschweizer- and Einzelwettschiessen.

I have been a part of this event for only a few years so far, and I enjoy this day of camaraderie and competition every time. Sadly, I see some good colleagues no longer attending due to such things as failing eyesight, so we also continuously need new participants. The competition is open to all Swiss citizens and their families - young and old, ladies and gents.

Earlier this month (Sept.), four Club members went to the Auckland Schützenball and I was proud to represent the Hamilton shooters as I collected all the medals that made it to the Waikato. Congratulations to all the shooters, and especially Robert Frischknecht for winning the Hamilton Trophy and the silver medal for second place overall with 323 points. He was beaten only by Auckland's Henry Werffeli. Wayne Hodel won the overall Junior Trophy, and many other individual medals also made it down to the Waikato.

The Hamilton Swiss Club has always supported the event by paying transport (petrol) costs for everyone to travel to Kaukapakapa. Now, the Club is offering further support in an effort to encourage more people to participate in this shooting event.

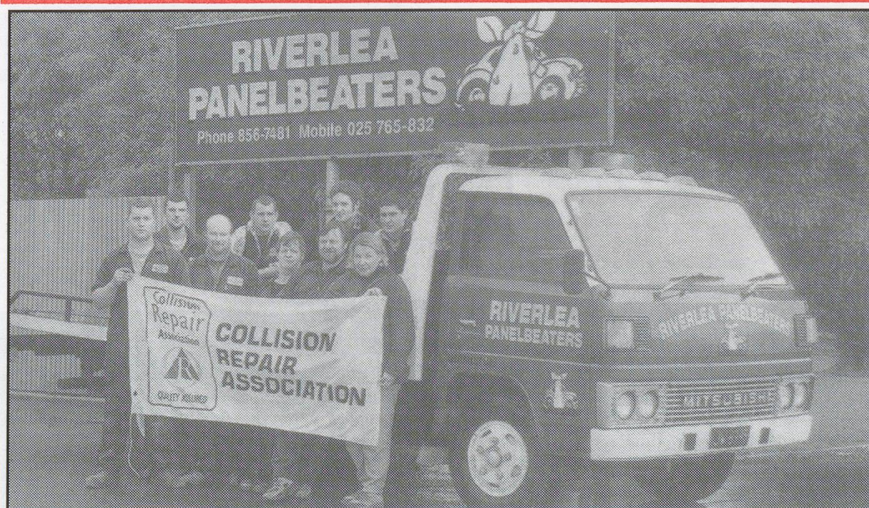
All junior shooters, up to the age of 20, and all new adult shooters, or those who haven't shot for 10 or more years, will be entitled to shoot the obligatorisch program free of charge - the cost of one program is currently \$15.

Next year's shooting event will be held at the Auckland Swiss Club Farm, Kaukapakapa, on 19th May 2002. Remember, no shooting experience is required and tuition is available.

I would like to thank the Hamilton Swiss Club for their support, and hope we will see some new faces next year.

**Hans Vetsch, Club Riflemaster**

Anyone interested in shooting in Auckland, or prior to the Picnic in February, please contact the Riflemaster, ph 07 855 3294. Further notification will be made in future issues.







taranaki@swiss.org.nz

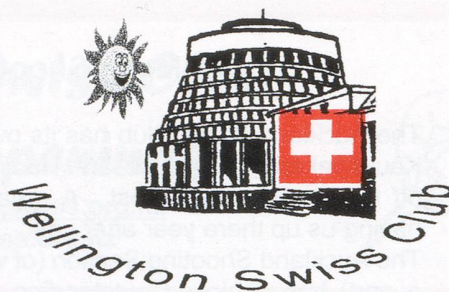
### Forthcoming Events....

**4th & 18th October** - the first and third Thursdays of the month is **Kegeln**. Come and join in, There are always plenty of people playing cards too - they could even be in the majority sometimes !!!

**21st October** - The Trudi Ott Belt Shoot and Championship Shoot, **commencing at 1.00pm.**

**18th November** - Ted Naepflin Memorial Shield and Championship Shoot, **commencing at 1.00pm.**

**We look forward to you all for your participation at our functions.**



wellington@swiss.org.nz

### Past Events....

#### 25 August; Society Jassen

Our Society Jassen last year had a record number of 20 players. This year it was a record again, but a record low number attended, with only six participants, due to overseas trips for some lucky ones, flu for some unlucky ones and other commitments for the rest... Nevertheless, the few who came had a good evening, competing hard, but all in good spirits, with many laughs and jokes; and supper was like a family picnic.

Make sure you don't miss out next time!

**9 September; Berner Abend with the Auckland band "Sound of Switzerland"**

The week before the great event was a hectic time, with lots of busy days and very late evenings - but it was all worth it. The seats along the walls were ready and beautiful (thank you, Hans Scherrer!) and very much needed for the great number of guests. And we couldn't have done without the additional space for the band - thank you Peter, Heinz and Roland for your tremendous effort with another steel beam!

- The kitchen crew on Saturday afternoon were the first to admire a beautiful painted window - what a surprise! Have a guess who the hidden talent is!

- The club house was buzzing with almost ninety guests, members, friends, musicians; we all had an unforgettable evening. The food was rich and delicious, prepared by our seasoned chefs Roland, Heinz and Günther. And the Auckland band played at their best, entertaining all evening - we couldn't get enough of it. Thank you very much for your generosity to contribute so much to our evening! We do hope to see and hear you again soon!

### Forthcoming Events....

#### 13 October: Fondue

This will be our second fondue of the season. If you missed out on the first one, make sure you come this time! And if you enjoyed the first one, come back for a second great fondue evening. Bookings with Heinz Jäggi (526 35 51), or Trudi Brühlmann (562 80 19).

#### 10 November: Garage Sale

Last year's Garage Sale was a major fundraiser, so please contribute again this year! Your past treasures will find appreciative, loving homes at our garage sale. Everything is welcome. Please bring your goods to the club house on a Friday Coffee and Cake afternoon or on the fondue evening.

- If you need help, ring Heinz Jäggi (526 35 51). tb.

Geschenke, die  
Inlandschweizern  
Freude machen,  
finden Sie auf  
[www.jelmoli.ch](http://www.jelmoli.ch)

**Jelmoli**

THE HOUSE OF BRANDS.

Einkaufen und Reisen punkten. **BONUS** CAKE

Über d'Nasä n uis  
gsee isch faschd,  
was e Wältreis

Julian Dillier